

installazione  
installation

21

**stuv**

Vi consigliamo di affidare l'installazione del vostro Stûv (e il controllo) a un tecnico specializzato che potrà in particolare verificare se le caratteristiche della canna fumaria corrispondono al monoblocco installato.

## Al ricevimento del materiale

Assieme al monoblocco sono forniti di serie...

... documenti nella tasca incollata sul monoblocco (foto 2):

- certificato di garanzia,
- istruzioni d'installazione,
- istruzioni per l'uso,
- scheda di controllo del monoblocco.

... nella camera di combustione:

- una bomboletta di vernice in spray per eventuali ritocchi (foto 3),
- le tavelle refrattarie,
- una maniglia "mano fredda" per l'antina e la regolazione del registro,
- una guarnizione in fibra ceramica,
- un sacchetto di viti per il prolungamento per alzata totale o il coperchio per alzata parziale (pagina 4),
- 6 ganci inox per il bloccaggio delle tavelle refrattarie (unicamente per lo Stûv 21/105 e lo 21/125).

### Attenzione!

Al momento della consegna, accertarsi che il vetro non sia rotto. La garanzia copre eventuali danneggiamenti provocati durante il trasporto unicamente se questi sono segnalati sul documento di consegna nelle 48 ore successive alla consegna.

### Importante!

Non dimenticare di sbloccare la porta prima di incassare il monoblocco nella muratura e di rimuovere l'angolare di protezione avvitato nella parte frontale una volta installato il monoblocco. Non aprire mai l'antina a ribalta a più di 90°.

La vernice non è stata sottoposta a trattamenti di cottura, perciò inizialmente sarà un po' delicata, ma indurrà nel corso delle prime accensioni. Per questo motivo, vi invitiamo a maneggiare il monoblocco con la massima precauzione durante l'installazione. Quando si accende il fuoco nel monoblocco per la prima volta, si possono sprigionare fumi e odori. Ventilare abbondantemente.

Per presentare un reclamo, comunicare sempre il numero di serie del monoblocco, visibile sulla parte frontale in alto a destra, sotto la piega (foto 4).



We strongly recommend that you entrust the installation of your Stûv (or at any rate its inspection) to a skilled professional, in particular so that he/she can ensure that the characteristics of the flue correspond to the fireplace installed.

## On taking delivery of the equipment

With the fireplace you will have received ...

... documentation in the envelope glued to the fireplace (photo 2):

- guarantee certificate,
- instructions for installation,
- instructions for use,
- final fireplace check sheet.

... In the combustion chamber:

- a paint spray for repairs (photo 3),
- the refractory plates,
- a "cold" handgrip for handling the door and damper,
- an airtight felt seal,
- a bag of screws for the top extension or the lid (see page 4),
- 6 locking pieces for the refractories (only for the Stûv 21/105 and the 21/125).

### Caution!

Check that the window has not been broken during delivery.

The guarantee only covers damage due to transport if it is notified within 48 hours of delivery.

### Very important!

Do not forget to release the door before fitting the fireplace into the masonry and to remove the corner protection from the front, once the fireplace has been put in place. Never tilt the door more than 90°.

The paint is not oven-baked and is therefore relatively fragile, but will harden when heated for the first few times. Consequently, take care when handling the appliance when it is being fitted. When lighting the fire for the first time, unpleasant smoke or smells may be released. Ventilate with a plentiful supply of air.

If you have a complaint to make, always mention the number of the fireplace, which is apparent on the front of the appliance, on the right (photo 4).

Hand the documents over to the user and recommend that he/she return the certificate of guarantee to Concept & Forme.

**Il certificato di garanzia va consegnato al rivenditore o alla Mont-Export Srl in via G. Pastore 54/56, 31029 Vittorio Veneto (TV).**

Per l'installazione del monoblocco, procurarsi i seguenti attrezzi (foto 5):

- un leverino da carpentiere
- una livella
- un martello
- una chiave fissa n° 10
- un avvitatore/svitatore (bussola n° 10 con inserti croce)
- un cacciavite a testa piatta
- un cacciavite cruciforme
- una chiave a brugola n° 5



You will need the following tools (photo 5):

- a claw
- a spirit level
- a hammer
- a 10 mm open-end spanner
- a screwdriving / screw removal machine (10 mm socket and cruciform bits)
- a standard screwdriver
- a Phillips screwdriver
- a 5-mm Allen key

## Disimballaggio

### Attenzione!

Se sono stati ordinati degli accessori (profilo, contro-profilo, prolungamento per alzata totale, piede di supporto, ventilatore,...), rimuoverli dall'imballo – sono disposti intorno al monoblocco.

Per motivi di sicurezza durante il trasporto, il vetro è bloccato a metà altezza.

### Per il disimballaggio:

Togliere il cartone che protegge la parte anteriore (foto 6 e 7).

Togliere il nastro di protezione del vetro (foto 8).

Con il leverino da carpentiere, togliere i listelli verticali anteriori (foto 9).

**Svitare e togliere le viti di protezione sulla parte superiore dell'imballo (foto 10)!**



## Unpacking

### Caution!

if you have ordered accessories (frame, counterframe, top extension, base, ventilator, etc.), remove them first, as they are placed around the fireplace or its packaging.

For transport, the window is blocked in the intermediate position.

### To unpack:

Remove the cardboard from the front face (photos 6 and 7).

Remove the protective strip from the window (photo 8).

Using the claw, remove the front vertical strips (photo 9).

**Unscrew and remove the top part of the packaging (photo 10)!**



## Prima dell'installazione

Il monoblocco si può spostare in 3 modi diversi:

- con un transpallet: non toglierlo dal bancale.
- con un muletto: sdraiarlo a terra sulla schiena e lasciare il bancale sul posto
- con le maniglie previste a questo scopo (disponibili su richiesta, contattare il rivenditore): queste sono reversibili (p.e. collocazione su basamento)

**Nota:** Per alleggerire il monoblocco, sbloccare i contrappesi e sollevare il vetro (foto 11), quindi togliere le tavole refrattarie che si trovano in fondo alla camera di combustione (foto 13). Per spostare il monoblocco, sollevare leggermente il vetro; questo impedirà alla porta di aprirsi inavvertitamente.

Quando il monoblocco è quasi nella sua posizione finale, sbloccare i contrappesi con la chiave n° 10 (foto 11). Verificare che il vetro scorra correttamente, quindi sollevarlo al massimo (foto 12). Verificare che i cavi dei contrappesi si trovino nelle gole delle pulegge.

**Importante!** Non appoggiarsi sulla parte frontale (foto 12, A) per evitare di forzare il meccanismo della porta.

## Installazione del prolungamento per alzata totale o coperchio per alzata parziale.

Per installare il prolungamento per alzata totale o il coperchio per alzata parziale, utilizzare il sacchetto di viti fornito con il monoblocco (foto 15).

Fissare il coperchio (foto 16) o il prolungamento (foto 17), secondo la versione prescelta.



## Moving

There are 3 different ways of moving the fireplace:

- with a forklift truck: leave it on its pallet
- with a two-wheel hand-trolley: tilt the fireplace at the back, leave the pallet where it is
- with the handles designed for this purpose; these are reversible (for example, placing on a base).

**Note:** To make the fireplace lighter, free the counterweights and raise the window (photo 11), remove the refractories from the bottom of the combustion chamber (photo 13). When moving the fireplace, raise the window slightly: this will prevent the door from opening unexpectedly.

Once the fireplace is near its final position, free the counterweights, using the 10 mm spanner (photo 11). Check that the window slides properly; then raise it as far as possible (photo 12) and check that the counterweight cables are sitting in the pulley grooves.

### Very important!

Make sure you don't lean on the front (photo 12, marked A): this could force the door mechanism.

## Installing the top extension or lid

To install the top extension (full opening) or lid (partial opening), use the bag of screws included with the stove (photo 15).

Fix the lid (photo 16) or top extension (photo 17) according to the option selected.



## Collegamento alla canna fumaria

Assicurarsi che le caratteristiche dimensionali della canna fumaria rispondano alle normative locali vigenti e alle norme in vigore al fine di eseguire un'installazione a regola d'arte.

### Alcune regole elementari:

- Per un tiraggio corretto, il monoblocco deve essere adattato al condotto del camino (o viceversa).
- Un camino troppo grande è pregiudizievole al buon funzionamento di un monoblocco allo stesso modo di un camino troppo piccolo.
- La canna fumaria deve essere il più dritta possibile.
- La soluzione ideale è un condotto costruito all'interno del camino e isolato termicamente. Evitare assolutamente i condotti esterni senza isolamento.

### Collegamento

Per il collegamento, si consiglia un tubo d'acciaio inox, se possibile rigido o flessibile a doppia parete.

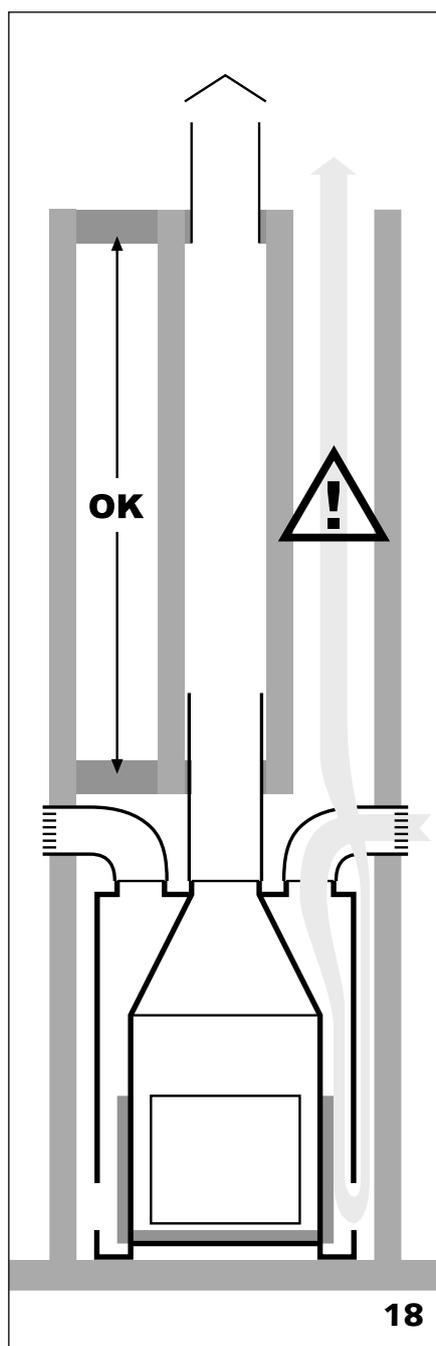
Diametro standard dell'uscita fumi:

Stûv 21/45	monofacciale	200 mm
Stûv 21/65C	monofacciale	180 mm
Stûv 21/65H	monofacciale	230 mm
Stûv 21/75	monofacciale	180 mm
Stûv 21/75	bifacciale	250 mm
Stûv 21/85	monofacciale	200 mm
Stûv 21/85	bifacciale	250 mm
Stûv 21/95	monofacciale	250 mm
Stûv 21/95	bifacciale	250 mm
Stûv 21/105	monofacciale	200 mm
Stûv 21/125	monofacciale	300 mm
Stûv 21/125	bifacciale	300 mm

In situazioni particolari, i monoblocchi possono richiedere un diametro diverso rispetto a quello standard. Consultare il rivenditore autorizzato.

Si consiglia di isolare la canna fumaria per favorire il tiraggio ed evitare effetti di condensa. Se sono disponibili diversi condotti (fig. 18):

- Utilizzarne uno solo.
- Ostruire in alto e in basso i condotti non utilizzati e verificare che la muratura che circonda il monoblocco sia completamente impermeabile per evitare che l'aria fredda proveniente dall'esterno non raffreddi l'interno della casa (fig. 18 a destra). Un condotto non utilizzato o uno spazio vuoto ventilato fra i muri possono provocare un controtiraggio alquanto dannoso.



## Connection to a chimney

Make sure the flue size characteristics meet local regulations and respecting the standards in force for installation according to the book.

### Some basic information:

- For a correct draught, the fireplace must be adapted to the flue (or vice versa).
- It is worth recalling that an oversized chimney is as harmful to the smooth operation of the fireplace as an undersized chimney.
- The flue must be as straight as possible.
- The ideal solution is a flue built inside the building and thermally insulated. Avoid outside flue pipes with no insulation.

### Connection

For the actual connection, we recommend the use of a stainless-steel flue, rigid if possible.

Standard outlet diameter:

Stûv 21/45	single-sided	200 mm
Stûv 21/65C	single-sided	180 mm
Stûv 21/65H	single-sided	230 mm
Stûv 21/75	single-sided	180 mm
Stûv 21/75	double-sided	250 mm
Stûv 21/85	single-sided	200 mm
Stûv 21/85	double-sided	250 mm
Stûv 21/95	single-sided	250 mm
Stûv 21/95	double-sided	250 mm
Stûv 21/105	single-sided	200 mm
Stûv 21/125	single-sided	300 mm
Stûv 21/125	double-sided	300 mm

Some chimney configurations may require a diameter other than the standard specified diameter. Please consult Stûv.

It is advisable to insulate the flue to improve the draught and avoid condensation.

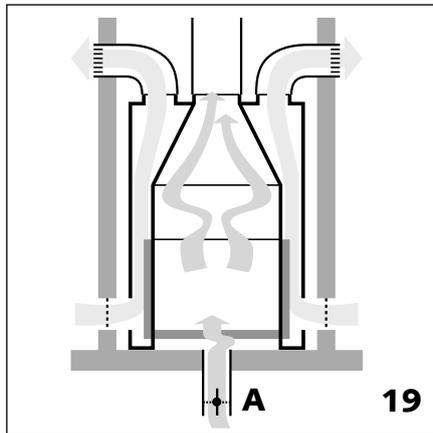
If several flues are available (fig. 18):

- use only one of them
- block up the unused flues from top to bottom and, generally speaking, take care that the enclosure in which the fireplace is fitted is really tight, to prevent cold air from outside from cooling the house (fig. 18, right). Unused flues or ventilated spaces between walls can generate undesirable counter-draughts.

## Presca d'aria esterna

Funzionando con il vetro aperto, lo Stûv 21 consuma molta aria. Occorre quindi prevedere un'entrata d'aria fresca proveniente da uno spazio vuoto ventilato, da un locale ventilato o dall'esterno (fig. 19).

Questa presa d'aria (di sezione minima 1 dm<sup>2</sup> per gli Stûv 21/45, 21/65C, 21/65H, 21/75, 21/85 e 21/105 monofacciali e 2 dm<sup>2</sup> per 21/95 e 21/125 monofacciali e tutti i modelli bifacciali) dovrebbe preferibilmente arrivare sotto il monoblocco. La presa dovrà essere munita di un registro di chiusura (fig. 19, A).



## Fresh air inlet

When operating as an open fire, the Stûv 21 requires a large amount of air; one should then provide for an air supply from a vented cavity, a vented room or from outside (fig. 19).

The air supply (min. section of 1 dm<sup>2</sup> for the Stûv 21/45, 21/65C, 21/65H, 21/75, 21/85 and 21/105 single-face, and 2 dm<sup>2</sup> for the Stûv 21/95 and 21/125 single-face and the all Stûv double-face) will ideally emerge from under the stove. It should feature a shut-off device (fig. 19, A).

## Installazione dell'uscita fumi

Le viti si trovano nella loro posizione definitiva. Toglierele e fissare l'uscita fumi (alta o bassa secondo la versione prescelta). L'ermeticità è assicurata da una guarnizione fornita in dotazione con il monoblocco.

### Nota:

Sono possibili 4 soluzioni:

- uscita fumi bassa con coperchio per alzata parziale: si consiglia ad esempio quando si vuole integrare il monoblocco in un volume basso con canna fumaria a vista (foto 21).
- uscita fumi alta con coperchio per alzata parziale: si consiglia ad esempio quando si vuole favorire il tiraggio (foto 22)
- uscita fumi alta con prolungamento per alzata totale (foto 23)
- uscita fumi bassa con prolungamento per alzata totale: si consiglia ad esempio quando si vuole integrare il monoblocco in un vecchio camino che include un architrave (foto 24).



## Installing the smoke outlet

The screws are located in their final location. Remove them and fix the smoke outlet (high or low depending on the option selected). Tightness is ensured by a felt joint supplied with the appliance.

### Note:

4 configurations are possible:

- low outlet without extension: recommended, for example, when the fireplace is to be fitted into a low space with the duct visible – partially raised (photo 21)
- high outlet without extension: recommended, for example, when you want to improve the draught (photo 22)
- high outlet with extension (photo 23)
- low outlet with extension: recommended, for example, when the fireplace is to be fitted in an old chimney with a mantelpiece (photo 24).



## Circolazione aria calda

### Convezione naturale o ventilazione forzata?

Nella maggior parte dei casi è sufficiente la convezione d'aria naturale. La ventilazione forzata ha l'effetto di aumentare la portata d'aria, di ridurre la temperatura a livello delle bocchette d'uscita e di spingere l'aria più lontano, anche in locali attigui (vedi a pagina 10).

### Ventilazione naturale

#### Attenzione, questo punto è fondamentale per il buon funzionamento del focolare!

Per beneficiare al massimo dello Stûv 21, si consiglia di aprire il maggior numero possibile di entrate e uscite d'aria.

Con un martello, liberare almeno 2 delle 6 entrate d'aria pre-tagliate (1 a destra e 1 a sinistra) nella parte inferiore del monoblocco e almeno 2 delle 8 uscite d'aria calda (1 a sinistra e 1 a destra) nella parte superiore (foto 26). Eseguire questa operazione in modo simmetrico per evitare di avere zone surriscaldate. Questo permetterà di avere una convezione fra il rivestimento esterno del monoblocco e la camera di combustione.

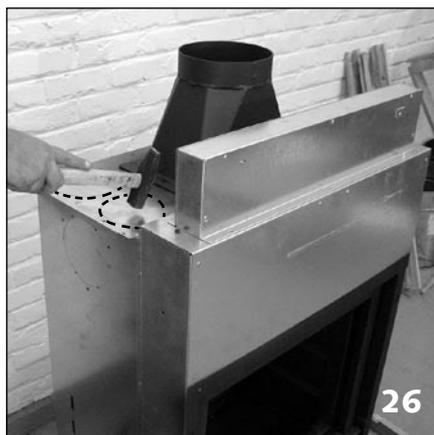
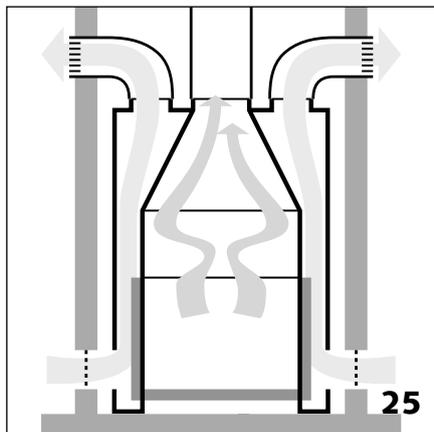
### Installazione dei raccordi entrata / uscita

Per mezzo di una chiave n° 10, installare i raccordi entrata / uscita forniti come optional (foto 27). Questi raccordi permettono di collegare un tubo flessibile di diametro 150 mm in grado di convogliare l'aria calda, senza polvere, verso il locale da riscaldare.

## Isolamento del monoblocco: vantaggi e svantaggi

Si possono installare isolanti termici fra la muratura e il monoblocco. Stûv propone come optional dei pannelli rigidi prefabbricati di 10 mm di spessore. Si inseriscono perfettamente nelle guide previste a tale scopo (foto 28).

Questi pannelli servono essenzialmente a migliorare il rendimento del focolare. In ogni caso, verranno prese le precauzioni necessarie per evitare un riscaldamento eccessivo delle pareti e degli elementi della costruzione in prossimità del monoblocco (p.e. travi in legno). Si provvederà inoltre ad isolare questi materiali a regola d'arte, rispettando le



## Hot air circuit

### Natural convection or auxiliary ventilation?

In most cases, natural convection is enough. However, the output of the fireplace can be improved, air temperature at the outlets can be reduced, and the air can be pushed further, even into an adjoining room, if auxiliary ventilation is provided. See Page 10.

### Natural ventilation

#### Attention: this step is vital in order for the fireplace to work properly!

To make the most of your Stûv 21, we recommend the opening of as many air inlets & outlets as feasible.

Using a hammer, open at least 2 of the 6 pre-cut air inlets (1 on the left and 1 on the right) in the lower part of the fireplace and at least 2 of the 8 hot air outlets (1 left and 1 right) in the upper part of the fireplace (photo 26).

This must be done symmetrically in order to avoid areas of overheating. This will permit convection between the outer casing and the combustion chamber.

### Placing the nozzles

Use the 10-mm spanner to install the optional nozzles (photo 27). These enable a flexible pipe with a diameter of 150 mm to be installed.

This duct brings warm air directly from the fireplace to the room to be heated, without giving rise to dust in suspension between the masonry and the fireplace.

## Insulating the fireplace: pros and cons

Thermal insulation can be placed between the masonry and fireplace. Stûv offers optional prefabricated rigid panels with a thickness of 10 mm, which are easily inserted in the slots provided for this purpose (photo 28).

Basically, these panels help to improve the fireplace's output.

In any case, all necessary precautions should be taken to avoid excessive heating of the walls and structural elements close to the fireplace (wooden beams, for example): these materials should be insulated to professional standards in accordance

norme in vigore al momento dell'installazione, in funzione dell'infiammabilità degli stessi.

#### Vantaggi:

- Si riduce la dispersione del calore. Questo è giustificato unicamente se il monoblocco poggia contro un muro esterno. Diversamente il calore non si disperderà, ma si propagherà attraverso la muratura verso ambienti attigui.
- Si riduce la temperatura in prossimità di elementi infiammabili.

In ogni caso, le prese d'aria di convezione situate nella parte inferiore del monoblocco non devono essere ostruite lateralmente o posteriormente. Le fibre di ceramica o i pannelli rigidi sono composti da fibre minerali riletigate fra loro da collanti.

#### Svantaggi:

- Se il rivestimento in muratura non è realizzato in modo perfettamente ermetico, particelle dell'isolante potrebbero disperdersi attraverso l'aria di convezione.

### Installazione del monoblocco

#### Nota:

- Occorre che il monoblocco abbia un buon margine di dilatazione. In nessun caso, la muratura o eventuali elementi decorativi devono essere a diretto contatto con il monoblocco; prevedere uno spazio di almeno 2 o 3 millimetri.
- Per aprire correttamente la porta, la struttura muraria deve livellarsi al profilo (foto 38, A).
- Una volta collocato il monoblocco nella sua posizione definitiva, non dimenticare di togliere l'angolare di protezione della parte frontale (foto 31').

#### Il monoblocco può essere installato:

- sul pavimento,
- su un piede di supporto (optional),
- su un basamento in muratura.

#### 1. sul pavimento

Installare il monoblocco e prima di posizionare i refrattari, livellarlo mediante i 4 piedini regolabili in altezza. Utilizzare la chiave a brugola n° 5 per la regolazione (foto 29).

#### 2. su piede di supporto Stûv (optional)

Togliere da ogni piede le 2 viti M10x40 fornite (foto 30). Adagiare il monoblocco sulla parte posteriore e togliere i piedini regolabili (foto 31).



with the standards in force at the time the fireplace is installed, according to their degree of inflammability.

#### Pros:

- to reduce heat losses. This is only justified if the fireplace is placed against an outside wall. If this is not the case, there will be no heat loss as the heat will dissipate into the masonry and in the adjacent rooms.
- to reduce peak temperature if the fireplace is located close to inflammable elements.

At any rate, care should be taken not to block the convection air inlets located in the back and sides of the lower part of the fireplace.

Ideally, ceramic fibre should be used, or rigid rock-wool panels with fibres agglomerated with a binder.

#### Cons:

- if the masonry enclosure built around the fireplace is not perfectly tight, particles of insulating material may float in suspension in the convection air.

### Fitting the fireplace

#### Note:

- The fireplace must be free to expand. Neither the masonry nor the decorating materials must come into contact with the fireplace; a space of at least 2 to 3 mm should be left.
- In order for the door to tilt correctly, the masonry should be at more or less the same level as the profile (photo 38, marked A), and certainly not higher.
- Once the fireplace is in its final position, don't forget to remove the corner protection from the front (photo 31').

#### The fireplace may be installed:

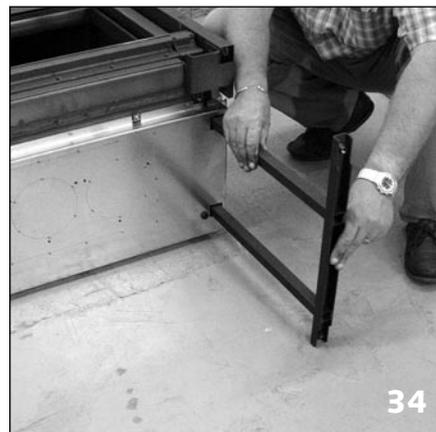
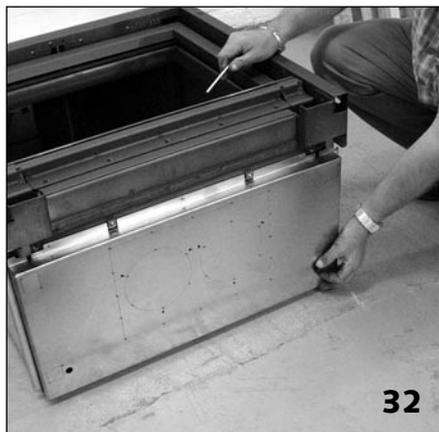
- on the ground
- on a base (available as an option)
- on a masonry base.

#### 1. on the ground

Level the fireplace using the 4 adjustable levelling feet. Use the 5-mm Allen key for this purpose (photo 29).

#### 2. on the Stûv optional base

Remove the M10x40 screws supplied on each foot (photo 30). Lay the fireplace on its back, remove the levelling feet (photo 31).



### Attenzione!

Per evitare la circolazione di particelle di polvere, ri-avvitare le 4 viti M10x40 nei fori dove erano posti i piedini regolabili (foto 32). Togliere le 4 coperture facendo leva (foto 33).

Tagliare la parte alta del piede di supporto in modo che il monoblocco sia sollevato all'altezza desiderata; fissare il piede inserendolo nei fori quadrati (foto 34). Senza tagli, il monoblocco viene sollevato a 44,3 cm; l'apertura del monoblocco si troverà perciò a 60 cm da terra (foto 37).

### Calcolo della parte da tagliare:

Apertura monoblocco senza tagli meno apertura monoblocco desiderata.

Se si desidera che l'apertura sia ad un'altezza di 45 cm:

$60 \text{ cm} - 45 \text{ cm} = 15 \text{ cm}$  da tagliare.

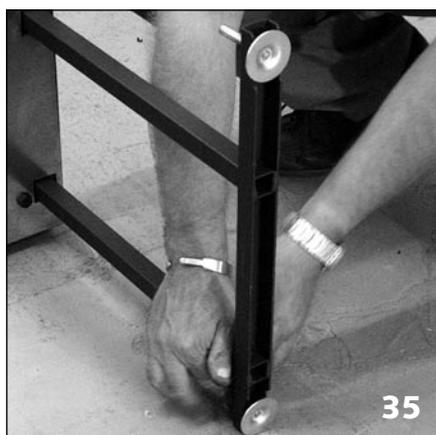
Ri-avvitare a fondo i piedini regolabili (senza bloccarli) sulla base d'appoggio (foto 35).

Risollevare il monoblocco (foto 36).

Collocare il monoblocco nella sua posizione definitiva e regolare il livello con una chiave a brugola n° 5 (foto 37).

### 3. su un basamento in muratura:

Non dimenticare di mettere a livello il monoblocco (foto 38).



### Caution!

To prevent parasitic air circulation in the fireplace, replace the 4 M10x40 screws in the levelling feet holes (photo 32). Remove the 4 caps by levering them off (photo 33).

If necessary, re-cut the base elements to ensure that the fireplace is raised to the desired height; insert them in the square holes (photo 34). If not cut, they raise the fireplace by 44.3 cm; the opening of the fireplace is then at 60 cm from the floor.

### To calculate the re-cut:

Opening of fireplace before re-cut less desired fireplace opening. If you wish to have the fireplace opening at a height of 45 cm:

$60 \text{ cm} - 45 \text{ cm} = 15 \text{ cm}$  re-cut.

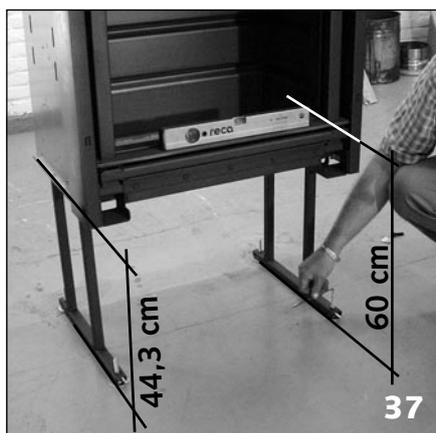
Re-screw the levelling feet tightly (without blocking them) to the base (photo 35).

Stand up the fireplace (photo 36).

Place it in its final location and adjust the level with the 5 mm Allen key (photo 37).

### 3. on masonry base

Do not forget to ensure that the fireplace is level (photo 38).



## Ventilazione supplementare

### Generalità:

- I ventilatori servono a far circolare l'aria, mai ad aspirare aria calda.
- È possibile direzionare una o più uscite d'aria calda verso un locale attiguo. In questo caso, diventa però importante compensare quest'aria persa per evitare il fenomeno della depressione con tutti gli inconvenienti che comporta.

**Attenzione, questo punto è fondamentale per il buon funzionamento del focolare!**

- Se si utilizza un ventilatore, le prese d'aria nella parte inferiore del monoblocco devono restare obbligatoriamente chiuse!
- Con un martello, liberare almeno 2 delle 8 uscite d'aria calda (1 a sinistra e 1 a destra) nella parte superiore del monoblocco (foto 26, pagina 7). Eseguire questa operazione in modo simmetrico per evitare di avere zone surriscaldate.

### Ventilazione supplementare: 3 soluzioni:

- unità di ventilazione di 600 m<sup>3</sup> da installare sotto il monoblocco
- ventilatore da installare lateralmente o nella parte posteriore
- unità di ventilazione collocata a distanza

#### 1. Unità di ventilazione di 600 m<sup>3</sup> da installare sotto il monoblocco:

Togliere il diffusore d'aria primaria (foto 39).

Svitare e togliere la parte inferiore del monoblocco (foto 40).

Con un martello, far uscire la piastra per liberare lo spazio per il ventilatore (foto 41).

Inserire e avvitare il ventilatore (foto 42). Ricollocare e riavvitare la parte inferiore del monoblocco (foto 43).

**Non dimenticare il collegamento alla rete di alimentazione a 220 V e la messa a terra dell'apparecchio (vedi sezione collegamenti elettrici).**

**Per l'installazione dei raccordi e flessibili: vedi pagina 7.**



## Auxiliary ventilation

### Generalities:

- Ventilators are designed to pulsate air, not to draw up warm air.
- One or more warm air outlets can be routed to a room other than that in which the Stuv 21 is operating. In this case, warm air delivery must be compensated by a return duct to avoid air depression in the room and its associated hazards of impeded draught.

**Attention: this step is crucial for good performance of the stove!**

- When auxiliary air supply is used, it is imperative that lower air intakes of the stove be shut!
- Using a hammer, open at least 2 of the 8 hot air outlets of the stove in its upper part (photo 26, page 7). Operate symmetrically to avoid any overheating.

### Auxiliary ventilation: 3 solutions:

- 600 m<sup>3</sup> ventilation unit fitted under stove
- side-mounted or rear-mounted ventilator unit
- remote ventilation unit

#### 1. 600 m<sup>3</sup> ventilation unit fitted under stove:

Remove primary air outlet (photo 39).

Undo and remove stove bottom (photo 40).

Using a hammer, discard plate to free opening for ventilator (photo 41).

Insert and fix ventilator unit (photo 42).

Refit and fix stove bottom (photo 43).

**Do not forget connection to 220 V power supply and earthing (see electrical connection chapter).**

**Fitting of nozzles: see page 7.**

## 2. Ventilatore da installare lateralmente o nella parte posteriore:

Con un martello, liberare le entrate d'aria fresca sulle quali saranno installati i ventilatori – obbligatoriamente 1 a sinistra e 1 a destra – (foto 44).

Inserire le 2 viti inferiori di fissaggio del ventilatore. Inserire il ventilatore sui ganci previsti a questo scopo.

Inserire la vite della parte superiore e bloccare le 3 viti (foto 45). Prevedere uno spazio per la manutenzione futura.

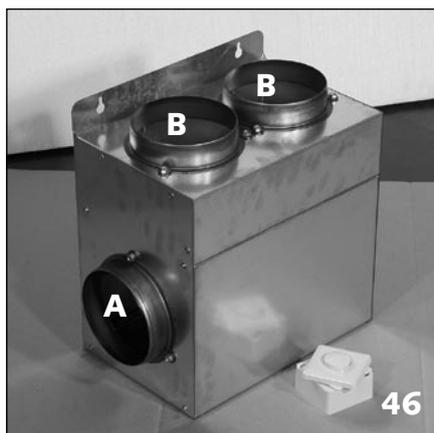
**Non dimenticare il collegamento alla rete di alimentazione a 220 V e la messa a terra dell'apparecchio (vedi sezione collegamenti elettrici). Per l'installazione dei raccordi e flessibili: vedi pagina 7.**

## 3. Unità di ventilazione collocata a distanza:

Il ventilatore può essere collocato al suolo o agganciato. Prevedere uno spazio per la manutenzione futura.

Il ventilatore è costituito da 2 entrate d'aria di convezione (foto 46 A) e da 2 uscite d'aria (foto 46 B).

**Per l'installazione dei raccordi e flessibili: vedi pagina 7.**



## 2. Side or rear-mounted ventilator unit:

Using a hammer, discard fresh air intakes on which ventilator units will be placed, one to the right and the other to the left (imperative) – photo 44.

Insert both lower fixing screws for the ventilator unit. Insert ventilator unit in hooks. Insert top fixing screw and tighten all 3 screws (photo 45).

**Do not forget connection to 220 V power supply and earthing (see electrical connection chapter). Fitting of nozzles: see page 7**

## 3. Remote ventilation unit:

Ventilation unit can be placed on floor or hanged. Do not forget to provide access for maintenance.

Ventilator unit features 2 inlets for convection air (photo 46 A) and 2 air outlets (photo 46 B).

**Fitting of nozzles: see page 7.**

## Collegamenti elettrici

Prima di effettuare i collegamenti, togliere i fusibili.

Eeguire i collegamenti tra il ventilatore e il variatore, quindi tra il variatore e i fusibili (fig. 47).

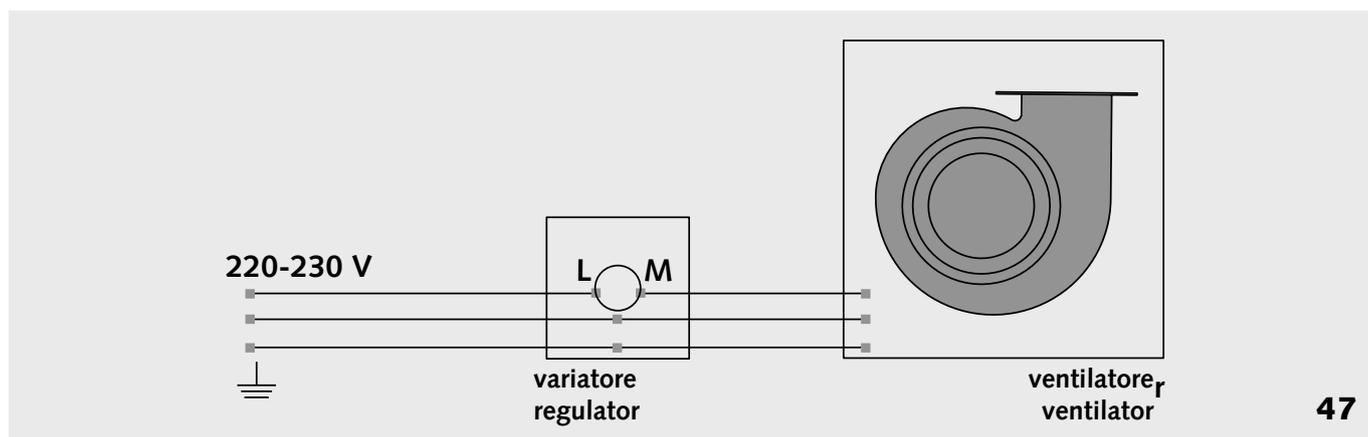
Rispettare quanto indicato per i terminali.

## Electrical connection

Check fuses are disconnected before any operation.

Connect ventilator unit with regulator, then regulator to fuses (see fig. 47).

Respect the following figure.



## Rivestimento della camera di combustione

Installare il diffusore d'aria primaria e verificarne la sua corretta posizione (i perni del diffusore vanno inseriti nelle tacche previste a questo scopo) prima di installare le tavole refrattarie (foto 48).

### Installazione delle tavole refrattarie

- sistemare sempre la smussatura verso l'interno del monoblocco,
- seguire l'ordine indicato nelle figure 49 a 52 (secondo il modello del monoblocco da rivestire),
- per migliorare l'allineamento delle tavole refrattarie, fare leva con un cacciavite a testa piatta.



## Fitting the combustion chamber

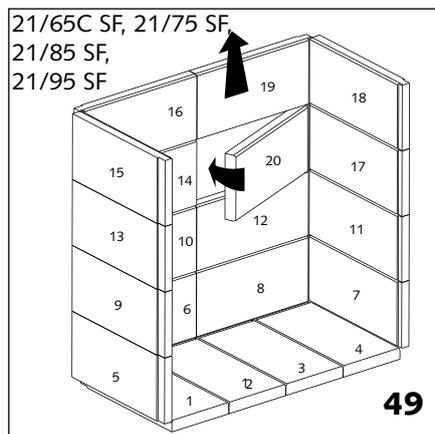
Place the primary air diffuser or check its position (the diffuser's lug fit into slots designed to receive them) before placing the refractory panels (photo 48).

### Positioning the refractories

- make sure that you always position the chamfer towards the inside of the fireplace,
- follow the sequence indicated in figures 49 to 52 (depending on the model of fireplace to be lined),
- to fine-tune the alignment of the refractories, lever them with a flat screwdriver.

Per i modelli 21/65C SF, 21/75 SF, 21/85 SF et 21/95 SF (fig. 49); il modello 21/45 SF (fig. 49'); il modello 21/65H SF (fig. 49''):

- rivestimento del fondo: mettere i refrattari con battuta nella parte posteriore del monoblocco (per sistemare i refrattari sul retro),
- mettere i refrattari laterali il più avanti possibile (battuta verso la parte anteriore del monoblocco), per poter inserire i refrattari che rivestono il retro,
- mettere quelli sul retro il più possibile verso l'esterno, quindi ricollocarli al centro,
- spingere quindi i refrattari laterali verso la parte posteriore (per bloccare i refrattari che rivestono il retro).

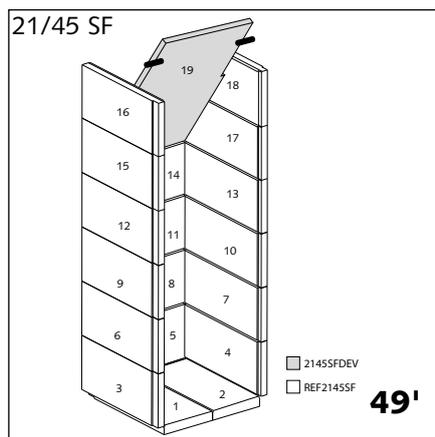


Models 21/65C SF, 21/75 SF, 21/85 SF, and 21/95 SF (fig. 49); Model 21/45 SF (fig. 49'); Model 21/65H SF (fig. 49''):

- lining the bottom: place the rebated refractories towards the back (to receive the back refractories)
- place the side refractories as far forward as possible (with the rebate towards the front of the fireplace), so as to be able to fit the refractories lining the back,
- place the back ones as far to the outside as possible, and then centre them,
- finally, push the side refractories towards the back (to hold in place the refractories lining the back).

Per i modelli 21/105 SF e 21/125 SF (fig. 50):

Come per gli altri modelli monofacciali ma i 4 refrattari senza battuta si collocano al centro della parete posteriore. Per i livelli 2, 3 e 4, collocare i ganci di bloccaggio inox (A) rispettivi prima delle tavole refrattarie n° 16, 21 e 26.



Model 21/105 SF en 21/125 SF (fig 50):

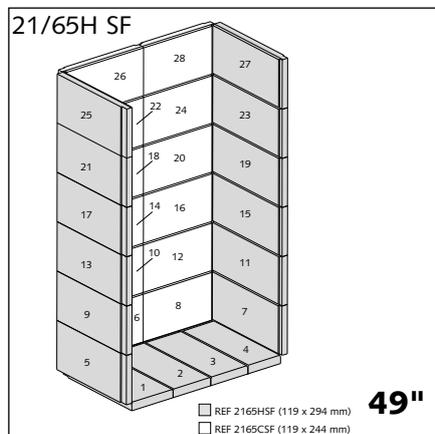
The same procedure applies to the other single-sided models, but the four refractories without rebates go in the centre of the rear wall. For levels 2, 3, and 4, place the respective locking pieces (A) in front of refractories nos. 16, 21, and 26.

Per i modelli bifacciali:

21/75 DF e 21/85 DF: centrare tutti i refrattari.

21/95 DF (fig. 51): mettere le tavole refrattarie n° 1 e 5, quindi 2, 3 e 4. Terminare con quelle laterali.

21/125 DF (fig. 52): mettere le tavole refrattarie n° 1, 2, 6 e 7, quindi 3, 4 e 5. Terminare con quelle laterali.

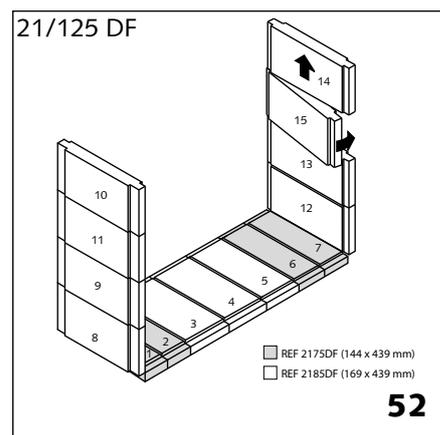
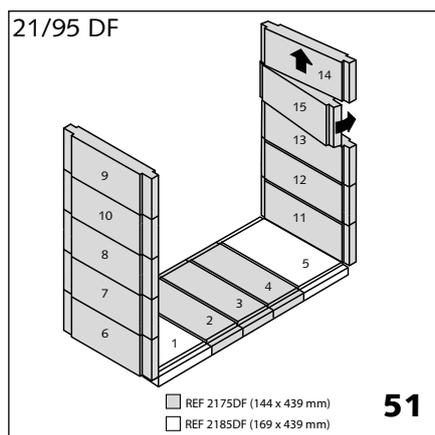
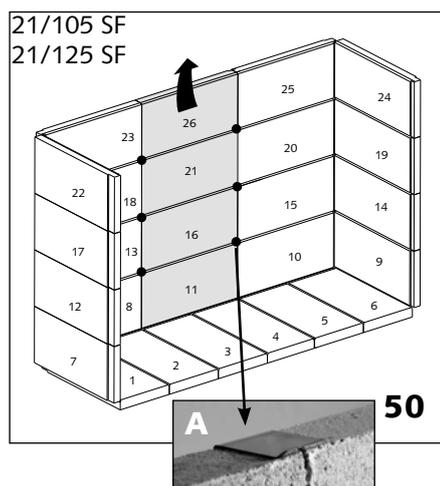


For the double-sided models:

21/75 DF & 21/85 DF: centre all refractor plates.

21/95 DF (fig. 51): fit refractors 1 & 5, then 2, 3 & 4 and finish with sides.

21/125 DF (fig. 52): fit refractors 1, 2, 6 & 7, then 3, 4 & 5 and finish with sides.



## Installazione del profilo applicato

Come indica il nome, questo tipo di profilo si applica sulla parte anteriore del rivestimento. Questo profilo è fisso e si adatta con l'aiuto di un controprofilo che unisce il monoblocco, che si trova dietro il rivestimento, con il profilo che si trova davanti al rivestimento.

Stûv offre 2 tipi di contro-profili regolabili a seconda dello spessore del rivestimento: da 50 a 75 mm e da 75 a 125 mm.

### Installazione del controprofilo

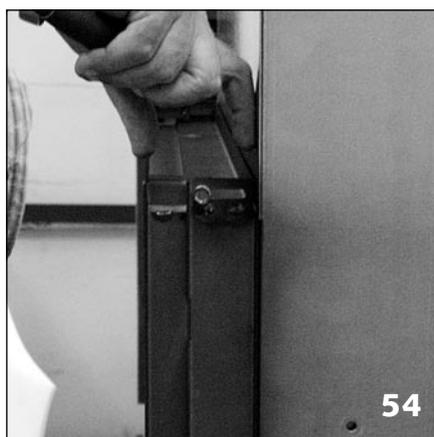
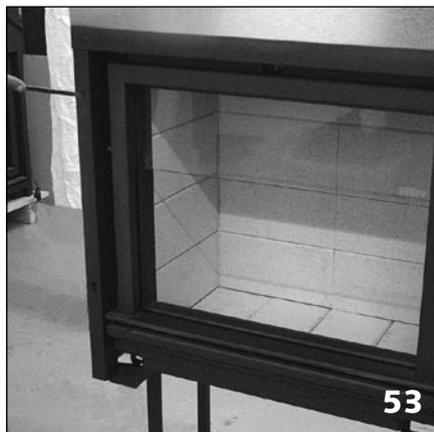
Aprire i 4 innesti del monoblocco posti sulle spallette laterali (foto 53).

Fissare il controprofilo (foto 54).

Installare il profilo applicato (foto 55). Sul profilo sono fissati dei perni e dei dadi che consentono un facile innesto.

### Per ottenere una finitura impeccabile

Quando si utilizza un profilo su 3 lati, collocare la parte inferiore del profilo e la superficie della lastra sullo stesso livello, altrimenti lo spazio sotto il montante del profilo sarà troppo grande (foto 56).



## Mounting the finishing frame

This type of frame is applied in front of the masonry. It is fixed and mounted using a counter-frame which connects the fireplace (behind the masonry) to the frame (in front of the masonry).

Stûv offers 2 types of adjustable counter-frame, according to the thickness of the material in which the fireplace is fitted: 50 to 70 mm and 75 to 125 mm.

### Mounting the counter-frame

Open the 4 fireplace brackets (photo 53).

Insert the counter-frame (photo 54).

Fit the frame (photo 55). Studs and bolts are fixed on the frame.

### For a perfect finish when using a three-sided frame:

Ensure that the lower profile of the frame and the surface of the cavity floor are at the same level, to avoid leaving too wide a space under the frame upright (photo 56).



*Stampato su carta riciclata al 100% - Stûv si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti senza preavviso.  
Printed on 100% recycled paper - Stûv reserves the right to implement modifications without notice.*

---

**Importatori esclusivi per l'Italia:**

Mont-Export SRL - via G. Pastore, 54/56 - 31029 Vittorio Veneto (TV)  
info@montexport.it - www.montexport.it

**I focolari Stûv sono fabbricati in Belgio da :**

**Stûv fireplaces are designed and made in Belgium by :**

Concept & Forme sa - rue Jules Borbouse 4 - B-5170 Bois-de-Villers (Belgium)  
info@stuv.be - www.stuv.be